

# Contents

Acknowledgements — XI

List of Abbreviations and Glossary — XV

List of Plates — XXI

## 1 Prolegomena — 1

- 1.1 The Samaritan Pentateuch in the (Syro)Hexaplaric Tradition: A Short Introduction — 1
  - 1.1.1 The Syrohexapla: Paul of Tella's Translation Project — 5
  - 1.1.2 The Samaritan Pentateuch's "Expansions": A History in Outline — 15
    - 1.1.2.1 The Period before Gesenius — 16
    - 1.1.2.2 H.F.W. Gesenius' *De Pentateuchi Samaritani Origine* (1815) — 25
    - 1.1.2.3 Scholarship from Qumran to the Present — 28
  - 1.2 The Samaritan Pentateuch in Greek — 37
    - 1.2.1 The Period before Frederick Field — 37
      - 1.2.1.1 Research before Bernard de Montfaucon — 38
      - 1.2.1.2 Bernard de Montfaucon's *Hexaplorum Origenis ...* (1713) — 48
    - 1.2.2 Frederick Field's *Origenis Hexaplorum ...* (1871) — 51
    - 1.2.3 Scholarship after Field — 55
      - 1.2.3.1 Samuel Kohn's "Samareitikon und Septuaginta" (1894) — 55
      - 1.2.3.2 The Publication of the Gießen Fragments (1911) — 58
      - 1.2.3.3 Paul Kahle's "*Untersuchungen zur Geschichte des Pentateuchtextes*" (1915) and *The Cairo Geniza*, 1<sup>st</sup> ed. (1947) — 60
      - 1.2.3.4 Robert Devreesse's Remarks in his *Introduction à L'Étude des Manuscrits Grecs* (1954) — 63
      - 1.2.3.5 Emanuel Tov's Studies — 64
      - 1.2.3.6 Detlef Fraenkel's Contribution to John W. Wevers' *Leviticus* (1986) — 67
      - 1.2.3.7 Reinhard Pummer's Studies — 69
      - 1.2.3.8 Adrian Schenker's "Textgeschichtliches zum Samaritanischen Pentateuch und Samareitikon" (2010) — 72
      - 1.2.3.9 Jan Joosten's Studies — 74
      - 1.2.3.10 Bradley Marsh (1983–): Carl 49 is the *Samareitikon* (2020) — 79
  - 1.3 The σαμ' and μόνον-Group Readings: A Typological Comparison — 88

|                                                          |                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.3.1                                                    | The σαμ'-Type — 89                                                                                              |
| 1.3.1.1                                                  | Codicological Provenance — 89                                                                                   |
| 1.3.1.2                                                  | Textual Nature — 91                                                                                             |
| 1.3.1.3                                                  | Relationship to Samaritan Exegesis — 92                                                                         |
| 1.3.1.4                                                  | Discernable Historical Background — 92                                                                          |
| 1.3.2                                                    | The μόνov-Type — 93                                                                                             |
| 1.3.2.1                                                  | Codicological Provenance — 93                                                                                   |
| 1.3.2.2                                                  | Textual Nature — 94                                                                                             |
| 1.3.2.3                                                  | Relationship to Samaritan Exegesis — 96                                                                         |
| 1.3.2.4                                                  | Discernable Historical Background: Eusebius of Caesarea, the Principal Investigator of the μόνov-Collation — 97 |
| 1.4                                                      | The Impetus, Character, and Utility of the Present Study — 98                                                   |
| 1.4.1                                                    | The (Syro)Hexaplaric Witness to the Samaritan Pentateuch — 98                                                   |
| 1.4.2                                                    | Remarks on the Format and Character of the Present Study — 100                                                  |
| EXCURSUS A: The Samaritan Script Known to Eusebius — 103 |                                                                                                                 |

|          |                                                                                                                         |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> | <b>The Samaritan Pentateuch in the (Syro)hexapla of Exodus: Passages with Attribution and Collation Notations — 107</b> |
| 2.1      | Introduction to Previous Scholarship — 107                                                                              |
| 2.1.1    | Antonio Maria Ceriani's <i>Editio Princeps</i> of SH Exod (1863) — 107                                                  |
| 2.1.2    | Frederick Field's <i>Origenis Hexaplorum</i> (1871) — 108                                                               |
| 2.1.3    | The Editions of Paul A. de Lagarde (1892) and Brooke-McLean (1909) — 110                                                |
| 2.1.4    | The MIDYAT CODEX (1975) and John W. Wevers' Göttingen Edition (1991) — 111                                              |
| 2.2      | The Colophon to Syrohexapla Exodus — 113                                                                                |
| 2.3      | Syriac Readings with Greek Reconstructions and Commentary — 133                                                         |
| 2.3.1    | The Plague Narrative — 134                                                                                              |
| 2.3.3    | The "Samaritan" Decalogue — 199                                                                                         |
| 2.4      | (Syro)Hexaplaric Collation Notations with Commentary — 224                                                              |
| 2.4.1    | The Samaritan Text Transposes — 224                                                                                     |
| 2.4.2    | The Samaritan Pentateuch "Omits" — 228                                                                                  |
| 2.5      | Greek-only μόνov-Type Evidence — 235                                                                                    |
| 2.5.1    | Samaritan Pentateuch Snippets in Other Hexaplaric Witnesses — 237                                                       |
| 2.5.2    | Wider Attestation — 247                                                                                                 |
| 2.6      | Conclusions — 253                                                                                                       |
| 2.6.1    | The μόνov-Translation: A Profile — 254                                                                                  |

|                                                                                    |                                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 2.6.2                                                                              | The Hexaplaric $\mu\acute{o}\nu\upsilon\upsilon$ -Collation: Selection and Inclusion — | 255 |
| 2.6.3                                                                              | Hexaplaric Retention: By Chance or Design? —                                           | 257 |
| EXCURSUS B: SH <sup>y</sup> Peculiarities and the Later Syriac Textual Tradition — |                                                                                        | 260 |

### **3 The Samaritan Pentateuch in the (Syro)hexapla of Numbers: Passages with Attribution and Collation Notations — 263**

|                                          |                                                                        |     |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----|
| 3.1                                      | Introduction to Previous Scholarship —                                 | 263 |
| 3.1.1                                    | Joseph White's Open Letter —                                           | 263 |
| 3.1.2                                    | Frederick Field —                                                      | 264 |
| 3.1.3                                    | The Editions of Paul A. de Lagarde and Brooke-McLean —                 | 264 |
| 3.1.4                                    | Arthur Vööbus' Discovery and John W. Wevers' <i>Numeri</i> —           | 265 |
| 3.1.5                                    | Dissertations by Kevin Burris (2009) and Andrew McClurg (2011) —       | 266 |
| 3.2                                      | The Colophon to Syrohexapla Numbers —                                  | 267 |
| 3.3                                      | Syriac and Greek Readings with Commentary —                            | 277 |
| 3.3.1                                    | Readings Extant only in the Syrohexapla of Numbers —                   | 279 |
| 3.3.2                                    | Readings Found in (Scattered) Greek Hexaplaric Manuscripts —           | 320 |
| 3.3.3                                    | Readings Found in the S-Group —                                        | 342 |
| 3.4                                      | The $\mu\acute{o}\nu\upsilon\upsilon$ -Type Passages and the S-Group — | 389 |
| 3.5                                      | Conclusions —                                                          | 394 |
| 3.5.1                                    | The $\mu\acute{o}\nu\upsilon\upsilon$ -Translator(s): A Profile —      | 395 |
| 3.5.2                                    | The Data in Num: Retention and Transmission —                          | 396 |
| Excursus C: The Hexaplaric $\Pi\Pi\Pi$ — |                                                                        | 398 |

### **4 The Samaritan Pentateuch in the (Syro)hexapla of Deuteronomy: Passages with Attribution and Collation Notations — 421**

|       |                                                                                                        |     |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 4.1   | Introduction to Previous Scholarship —                                                                 | 421 |
| 4.1.1 | Andreas Masius' Lost Syrohexaplaric Manuscript —                                                       | 421 |
| 4.1.2 | Frederick Field —                                                                                      | 422 |
| 4.1.3 | The Editions of Paul A. de Lagarde/A. Rahlfs and Brooke-McLean —                                       | 424 |
| 4.1.4 | The Midyat Codex, Larry Perkins' Doctoral Dissertation, and John W. Wevers' <i>Deuteronomium</i> —     | 425 |
| 4.2   | The Colophon to the Syrohexapla of Deuteronomy: What is Known? —                                       | 427 |
| 4.3   | Greek and Syriac Readings with Commentary —                                                            | 429 |
| 4.3.1 | A Note on Using JDeut for Reconstructing the $\mu\acute{o}\nu\upsilon\upsilon$ -collation in SH Deut — | 430 |

- 4.3.2 Readings Derived from Parallel Passages — 432
- 4.3.3 “Gerizim-Centric” Readings — 454
- 4.3.4 The “*χολ scholion*” — 493
- 4.4 Conclusions — 497
- 4.4.1 The *μόnov*-Type Collator-Translator’(s) Procedure: An Hypothesis — 497
- 4.4.2 The Use of Hexaplaric Sigla in the Caesarean Collation of SP — 504
- Excursus D: Was the *μόnov*-Collation Ever Supplied for Hexaplaric Genesis? — 509

## 5 Later Hexaplaric Transmission: The Witness to and Implications of *μόnov*-Integration — 521

- 5.1 Later Hexaplaric Integration: A Survey of Sources — 521
- 5.2 Jacob of Edessa’s Recension — 524
- 5.2.1 Previous Scholarship on JPent — 525
- 5.2.2 Jacob’s Editorial Method and View of the *μόnov*-Readings — 542
- 5.2.3 The *μόnov*-data in JPent: A Selection of Materials — 546
- 5.2.4 Conclusions — 561
- 5.3 Greek Manuscripts Bearing Integrated *μόnov*-Passages — 562
- 5.3.1 MS 767: A Brief Profile — 563
- 5.3.2 MS 58: A Brief Profile — 564
- 5.3.3 MS 15: A Brief Profile — 566
- 5.3.4 MS 56: A Brief Profile — 567
- 5.3.5 MS 343: A Brief Profile — 569
- 5.4 Conclusions: Potential Motives Underlying Scribal Integration — 570

## 6 The Origin of the *μόnov*-Collation: An Historical Reconstruction and its Implications for Early Christian Studies — 575

- 6.1 Was There Ever a Samaritan Column in the *Hexapla Maior*? — 575
- 6.2 The *μόnov*-Collation: An Historical Reconstruction — 579
- 6.2.1 Origen, Pamphilus, or Eusebius: Whose Profile Fits Best? — 581
- 6.2.2 Was Eusebius’ Collation Based on Origen’s Work? — 600
- 6.2.3 Why did Eusebius Choose LXX/G in Rendering the Samaritan Texts? — 601
- 6.3 Implications for Early Christian Biblical Scholarship and Manuscript Culture — 606
- 6.4 Conclusions — 612

|          |                                                                       |
|----------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>7</b> | <b>The μόνον-Collation's Implications for Samaritan Studies — 615</b> |
| 7.1      | The Samaritan Pentateuch in the Age of Eusebius — 615                 |
| 7.1.1    | Textual and Material Considerations: Scope, Shape, and Form — 615     |
| 7.1.2    | Para-textual Aspects: The “Samaritan Tenth Commandment” — 622         |
| 7.1.3    | Does the Eusebian Exemplar Date to the Reforms of “Baba Rabba”? — 642 |
| 7.2      | Where was the (a?) <i>Samareitikon</i> ? — 647                        |
| 7.3      | Implications for Samaritan–Christian (Non-)Relations — 657            |
| 7.3.1    | A Strict Samaritan–Christian Separation — 657                         |
| 7.3.2    | Eusebius’ Motive — 661                                                |
| 7.4      | Conclusion — 663                                                      |

|                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| <b>Appendix, Addendum, and Manuscript Plates — 665</b>     |
| Extant Syriac and Greek Hexaplaric Subscriptions — 665     |
| Addendum: ‘TO ΣΑΜΑΡΕΙΤΙΚΟΝ’ Readings in LXX Editions — 680 |
| Manuscript Plates — 684                                    |

|                           |
|---------------------------|
| <b>Bibliography — 699</b> |
|---------------------------|

|                                           |
|-------------------------------------------|
| <b>Index of Biblical References — 741</b> |
|-------------------------------------------|

|                                      |
|--------------------------------------|
| <b>Index of Modern Authors — 751</b> |
|--------------------------------------|

|                                                     |
|-----------------------------------------------------|
| <b>Index of Ancient mss and other Sources — 763</b> |
|-----------------------------------------------------|

|                                |
|--------------------------------|
| <b>Index of Subjects — 775</b> |
|--------------------------------|

|                                         |
|-----------------------------------------|
| <b>Index of Significant Terms — 789</b> |
|-----------------------------------------|